

10 Temmuz 1967 Tarihinde Paris'te İmzalanan Tarifeli Hava Servisleri İçin Ücret Tarifeleri Saptanmasına İlişkin Yöntemler Hususunda Uluslararası Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun

(Resmî Gazete ile yayımı : 13 . 3 . 1977 - Sayı : 15877)

No.
2074

Kabul tarihi
1 . 3 . 1977

MADDE 1. — 10 Temmuz 1967 tarihinde Paris'te imzalanan Tarifeli Hava Servisleri için ücret tarifeleri saptanmasına ilişkin yöntemler hususunda Uluslararası Anlaşmanın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

**TARİFELİ HAVA SERVİSLERİ İÇİN ÜCRET TARİFELERİ SAPTANMASINA AİT USULLER
KONUSUNDA ULUSLARARASI ANLAŞMA**

Bu Anlaşmaya imza koyan hükümetler,

Uluslararası tarifeli hava servisleri için ücret tarifeleri saptanmasının, Devletler arasındaki birçok ikili hava ulaştırma anlaşmalarında değişik biçimlerde düzenlendiğini veya hiç düzenlenmediğini dikkate alarak,

Bu ücret tarifelerinin saptanması ilkelerinin ve usullerinin bir örnek olmasını ve mümkün olan hallerde Uluslararası Hava Taşıma Birliğinin usullerinin kullanılmasını isteyerek,

Aşağıdaki gibi anlaşmışlardır :

Madde : 1

Bu Anlaşma :

(a) Aşağıdaki hallerde, bu Anlaşmaya Taraf olan iki Devlet arasında, tarifeli hava servislerine uygulanacak ücret tarifeleri hükümlerini oluşturacaktır.

(i) Bu Devletler arasında, bu servisleri kapsayacak ikili bir anlaşma bulunmaması,

(ii) Böyle bir ikili anlaşma bulunması fakat bu anlaşmada ücret tarifeleriyle ilgili hüküm olmaması;

(b) Buna Taraf olan iki Devlet arasında yürürlükte kaldığı sürece, bunlar arasında daha önce yapılmış herhangi bir ikili anlaşmadaki ücret tarifeleriyle ilgili hükümlerin yerini alacaktır.

Madde : 2

1. — Aşağıdaki fıkralarda «ücret tarifesi» terimi, posta taşımaya ait ücret ve şartlar hariç, acentalık ve diğer yardımcı hizmetlerin ücretlerini ve şartlarını da kapsamak üzere, yolcu, bagaj ve yük taşınması için ödenen ücretler ve bu ücretlerin uygulama şartları anlamını taşır.

2. — Taraflardan birinin havayolu işletmeleri tarafından öteki Taraf ülkesine veya ülkesinden yapılacak taşımalar için konulacak ücret tarifeleri, işletme maliyeti, makul bir kâr ve diğer hava yolu işletmelerinin ücret tarifeleri de içinde olmak üzere bütün ilgili unsurlar gözönünde tutularak makul düzeylerde saptanacaktır.

3. — Bu maddenin 2 nci fıkrasında sözü edilen ücret tarifeleri, mümkünse, her iki tarafın ilgili hava yolu işletmeleri tarafından hattın bütünü veya bir bölümü üzerinde işleyen diğer hava yolu işletmelerine danışıldık-

tan sonra anlaşmaya varılarak saptanacak ve bu anlaşma mümkün olan hallerde, Uluslararası Hava Taşıma Birliğinin ücret tarifelerinin hazırlanmasında uyguladığı usullerin kullanılması yoluyla sağlanacaktır.

4. — Böylece üzerinde anlaşmaya varılan ücret tarifeleri, başlangıç olarak önerilen tarihten en az doksan gün önce her iki tarafın havacılık makamlarının onayına sunulacaktır. Özel durumlarda bu süre, anılan makamların anlaşmaları şartıyla kısaltılabilir.

5. — Bu onay açıkça bildirilebilir. Eğer havacılık makamlarının hiç biri, bu maddenin 4 ncü fıkrası uyarınca sunulan ücret tarifelerini onaylamadıklarını, sunulma tarihinden başlamak üzere otuz gün içinde bildirmezlerse, bu ücret tarifeleri onaylanmış sayılacaktır. Onaya sunulma süresinin 4 ncü fıkrada öngörülen şekilde kısaltılmış olması halinde, havacılık makamları tarifelerin onaylanmadığının bildirilmesi için geçecek sürenin otuz günden az olması hususunda anlaşılabilirler.

6. — Bu ücret tarifesi üzerinde bu maddenin 3 ncü fıkrası uyarınca anlaşmaya varılamazsa veya, bu maddenin 5 nci fıkrasına göre uygulanan süre içinde bir havacılık makamı öteki havacılık makamına, 3 ncü fıkra hükümleri uyarınca üzerinde anlaşmaya varılan herhangi bir ücret tarifesini onaylamadığını bildirirse, iki tarafın havacılık makamları, tavsiyesini yararlı saydıkları herhangi bir başka Devletin havacılık makamlarına danıştıktan sonra, ücret tarifesini aralarında anlaşarak saptamaya çalışacaklardır.

7. — Eğer havacılık makamları, bu maddenin 4 ncü fıkrasına göre kendilerine sunulan herhangi bir ücret tarifesi üzerinde veya herhangi bir ücret tarifesinin, bu maddenin 6 ncı fıkrasına göre saptanmasında anlaşmaya varamazlarsa, anlaşmazlık, ilgili ikili hava ulaştırma anlaşmasında yer alan anlaşmazlıkların çözümüne ilişkin hükümler uyarınca çözümlenecektir.

8. — Bu madde hükümlerine göre saptanmış olan bir ücret tarifesi, yeni bir ücret tarifesi saptanıncaya kadar yürürlükte kalacaktır. Bununla birlikte bir ücret tarifesinin yürürlük süresi, bu fıkra hükmüne dayanılarak, başka bir şekilde sona ermiş olacağı tarihten başlamak üzere on iki aydan fazla uzatılamayacaktır.

Madde : 3

1. — Eğer iki Taraf arasında ikili hava ulaştırma anlaşması yoksa veya içinde anlaşmazlıkların çözümü konusunda hüküm bulunmayan bir ikili hava ulaştırma anlaşması varsa, ve 2 nci maddenin 7 nci paragrafında sözü edilen türde bir anlaşmazlık doğarsa, Taraflar bu anlaşmazlığı, çözümlenmek üzere bir kişi veya kuruluşa havale etmeyi kararlaştırabilirler veya birinin isteği üzerine bu işi üç kişilik bir hakem kuruluna havale etmek hususunda anlaşabilirler.

2. — Böyle bir hakem kurulu kurabilmek için, Taraflardan her biri, tahkim isteğinin diğer Tarafça kabul edildiği tarihten başlamak üzere altmış günlük bir süre içinde birer hakem seçecektir; üçüncü hakem de, böylece seçilmiş olan iki hakem tarafından, ikinci hakemin seçiliş tarihinden başlamak üzere altmış günlük bir ek süre içinde tayin edilecektir.

3. — Eğer Taraflardan her biri süresi içinde bir hakem seçemezse, veya üçüncü hakem tayin edilmezse, Taraflardan birince Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Konseyi Başkanından, hakem kurulunu tamamlaması isteminde bulunulabilir. Bu durumda üçüncü hakem, üçüncü bir Devletin uyuğunda olacak ve hakem kurulunun başkanı olarak görev yapacaktır.

4. — Taraflar başka bir şekilde anlaşmış olmadıkça, hakem kurulu usulünü kendisi saptayacaktır. Bütün kararları çoğunlukla alınacak ve kesin olacaktır.

Madde : 4

İki veya ikiden çok Taraf arasındaki, bu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasına ilişkin olup müzakere yoluyla çözümlenmeyen herhangi bir anlaşmazlık, 2 nci maddenin 7 nci paragrafını ve 3 ncü maddeyi etkilemeksizin, Taraflardan birinin istemesi halinde hakeme havale edilecektir. Tahkim istemi tarihinden başlamak üzere altı ay içinde Taraflar tahkimin düzenlenmesi hususunda anlaşamazlarsa, bunlardan herhangi biri, Divan Statüsüne uygun bir başvurma ile bu anlaşmazlığı Uluslararası Adalet Divanına havale edebilir.

Madde : 5

Bu Anlaşma, Avrupa Sivil Havacılık Konferansı Üyesi olan herhangi bir Devlet adına imzalanmaya açık olacaktır.

Madde : 6

1. — Bu Anlaşma, imzalayan Devletlerin onayına bağlı olacaktır.
2. — Onay belgeleri ve bildirimleri Uluslararası Sivil Havacılık Örgütüne yatırılacaktır.

Madde : 7

1. — Bu Anlaşma, Avrupa Sivil Havacılık Konferansı Üyesi beş Devletin, onay belgelerini yatırmalarından veya onay bildiriminde bulunmalarından sonraki otuzuncu günde yürürlüğe girecektir.
2. — Sonradan onaylayan her Devlet için onay belgelerini veya bildirimlerini yatırmalarından sonraki otuzuncu günde yürürlüğe girecektir.

Madde : 8

1. — Bu Anlaşma, yürürlüğe girdikten sonra, Birleşmiş Milletlerin veya İhtisas Kuruluşlarından birinin üyesi olan herhangi bir Devletin katılmasına açık olacaktır.
2. — Bir Devletin katılması, katılma belgesinin Uluslararası Sivil Havacılık Örgütüne yatırılması ile olacak ve yatırma tarihinden sonraki otuzuncu günde geçerlilik kazanacaktır.

Madde : 9

Herhangi bir Taraf, Uluslararası Sivil Havacılık Örgütüne yapacağı bir bildirimle bu Anlaşmadan çekilebilir. Çekilme, bu bildirim alınışından bir yıl sonra geçerli olacaktır.

Madde : 10

1. — Herhangi bir Taraf, bu Anlaşmayı imzalama, onaylama veya ona katılma sırasında, 4 ncü madde ile kendini bağlı saymadığını bildirebilir. Öteki Taraflar, böyle bir kayıt koyan Taraf bakımından bu madde ile bağlı olmayacaklardır.
2. — Önceki paragraf uyarınca bir kayıt koymuş olan herhangi bir Taraf, Uluslararası Sivil Havacılık Örgütüne yapacağı bildirimle her zaman bu kaydı geri alabilir.

Madde : 11

1. — Bu Anlaşma yürürlüğe girer girmez, Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü tarafından, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine tescil ettirilecektir.
2. — Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü, Birleşmiş Milletlerin veya İhtisas Kuruluşlarından birinin üyesi olan bütün Devletlere, bu Anlaşmanın onaylı birer kopyasını gönderecektir.
3. — Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü, Birleşmiş Milletlerin veya İhtisas Kuruluşlarından birinin üyesi olan bütün Devletlere, aşağıdaki hususları bildirecektir :
 - (a) Bu Anlaşmanın herhangi bir Devlet tarafından imzalanması,
 - (b) Herhangi bir onay belgesinin, onay bildiriminin veya katılma belgesinin yatırılması ve tarihleri;
 - (c) Herhangi bir çekilme bildirimi;

(d) 10 ncu maddeye göre konulan herhangi bir kayıt ve böyle bir kaydın geri alınması.

Yukarıdakileri tasdiklen, aşağıda imzaları bulunan yetkililer, bu Anlaşmayı imzalamışlardır.

Paris'te, bin dokuz yüz altmış yedi yılının, Temmuz ayının onuncu günü, İngilizce, Fransızca ve İspanyolca dillerinde, her üç metin aynı ölçüde geçerli olmak üzere birer nüsha halinde yapılmıştır.

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Cilt	Millet Meclisi		Cilt	Cumhuriyet Senatosu	
	Birleřim	Sayfa		Birleřim	Sayfa
11	70	541	29	14	256
19	105	653	30	30	324
20	107	57	32	40	117,123,156,
21	5	345			177:178
	13	430			
	15	515,535,586:589			
	16	632,651:652, 693:696			
22	17	7,26,74:77			

I - Gerekeđeli 345 S. Sayılı basmayazı Millet Meclisinin 13 ncu Birleřimine, 656 S. Sayılı basmayazı Cumhuriyet Senatosunun 40 ncı Birleřim tutanağına bağlıdır.

II - Bu kanunu; Millet Meclisi Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm ve Plan, Cumhuriyet Senatosu Bayındırlık, Ulaştırma ve İmar - İşkân, Dışışleri, Turizm ve Tanıtma ve Bütçe ve Plan komisyonları görüşmüştür.

III - Esas No. : 1/283.